

## RISK TOLERANCE QUESTIONNAIRE-INDIVIDUALS



**DETERMINING RISK TOLERANCE**

**تحديد القدرة على تحمل المخاطر**

One of the important steps in formulating an investment plan is to identify your risk tolerance as an investor. It can depend on the goals you are investing toward, as well as your current age and personality. The less risk averse you are; the more your potential gain as well as your potential loss. OLT Risk Management has developed this questionnaire with the idea of gauging your risk appetite that conforms to your risk tolerance and expectations. Your investment style can range from conservative to aggressive, with each style having a specific risk tolerance. The purpose of this questionnaire is to help both of us to discover your risk tolerance and what are your investment objectives and the suitable instruments to achieve these goals. To make sure you are completely satisfied, we would therefore like to ask you for your kind cooperation in filling the questionnaire by yourself. We all know that the values of investments on capital markets fluctuate. This fluctuation (known as volatility) is influenced by market developments, economic factors, the behavior of other investors, as well as by the type of securities. It is very important for you as an investor or trader to understand the instruments you are trading as some of them can result in financial ruin. In the questionnaire there are several questions related to your investment knowledge, experience, financial position, investment objectives, and your attitude to investment risk. Based on your answers, we will determine your investment profile reflecting what type of investor or trader you are. The questionnaire will also show whether you have the knowledge and experience needed to assess the risks of various types of financial products. By obtaining and subsequently evaluating the investment questionnaire's information, we also meet our statutory obligation in classifying our clients. The information helps us act in your best interest. For example, in practice this means that we will evaluate the appropriateness of transactions involving investment instruments in accordance with your investment profile and with regard to your investment knowledge and experience. An investment profile usually changes over time, if you find that your attitudes and answers to the questions have changed please visit OLT Investment International Company BSC (c), where we will determine your new profile, based on your current information.

إن أحد الخطوات الهامة لصياغة خطة الاستثمار هو أن تحدد قدرتك على تحمل المخاطر كمستثمر وقد يعتمد ذلك على الأهداف التي تستثمر بشأنها وكذلك شخصيتك وعمرك الحالي. وبمقدار ما تزداد المخاطر بمقدار ما تزداد فرص المكسب وكذلك أيضاً احتمالات الخسارة بالنسبة لك. ولقد قامت إدارة المخاطر لدى أو إل تي بتطوير هذه الأسئلة وذلك بهدف قياس مدى قبولك للمخاطر وبما يتفق مع توقعاتك وقدرتك على تحمل المخاطر. وإن نظام الاستثمار الذي تستخدمه قد يتراوح بين النظام المتحفظ وحتى النظام الشديد الجراءة وكل نظام له قدرة محددة على تحمل المخاطر. والغرض من هذا الاستبيان هو مساعدة كلانا على اكتشاف قدرتك على تحمل المخاطر وما هي أهدافك الاستثمارية والأدوات المناسبة لتحقيق هذه الأهداف. ولكي نتأكد من الرضا الكامل من جانبكم نطلب منكم التعاون في ملء إجابات هذه الأسئلة بنفسك. إننا جميعاً على دراية أن قيمة الاستثمارات تتغير في أسواق المال. وهذه التغيرات الشديدة في أسواق المال (وتعرف أيضاً بمدى التذبذب) تتأثر بتطورات السوق والعوامل الاقتصادية وسلوكيات المستثمرين الآخرين وكذلك أنواع الأوراق المالية. ومن المهم جداً بالنسبة لك كمستثمر أو متداول أن تفهم الأدوات التي تتداول فيها حيث أن بعضها قد يؤدي إلى كوارث مالية. ويوجد في الاستبيان بضعة أسئلة عديدة مرتبطة بمعرفتك بالاستثمار وخبرتك ومركزك المالي وأهدافك في الاستثمار وتوجهاتك من جهة مخاطر الاستثمار. بناء على إجاباتك سوف نحدد نمط الاستثمار المناسب لك والذي يعكس نوع المستثمر أو المتداول الذي تمثله. وهذا الاستبيان سيبين أيضاً ما إذا كانت لديك الخبرة أو المعرفة المطلوبة لتقييم المخاطر للأنواع المختلفة من المنتجات المالية. ومن خلال الحصول على إجاباتك الاستثمارية وتقييمها سنحقق أيضاً التزامنا القانوني بتصنيف عملائنا. إن هذه المعلومات تساعدنا على التصرف بما يحقق أفضل مصالحك. على سبيل المثال هذا يعني من الناحية العملية أننا سنقوم بتقييم مدى صلاحية المعاملات التي تتضمن أدوات الاستثمار طبقاً لنمط الاستثمار الذي تمثله وبحسب معرفتك وخبرتك بالاستثمار. بيانات الاستثمار تتغير عادة مع مرور الوقت وإذا وجدت أن توجهاتك وإجاباتك على الأسئلة قد تغيرت نرجو أن تقوم بالرجوع لشركة أو إل تي انفستمنت انترناشونال (ش.م.ب) (مقفلة) حيث سنحدد لك بياناتك الجديدة على أساس معلوماتك المعاصرة عندئذ.

Client \_\_\_\_\_  
(first name, surname, academic title)

Signature: \_\_\_\_\_

OLT INVESTMENT INTERNATIONAL COMPANY (B.S.C) (C) Bahrain Shareholding Company (Closed).regulated by central bank of Bahrain Category 1 license Investment Business Firm authorized & paid up capital BD 1,335,000

العميل \_\_\_\_\_  
(الاسم الأول والاسم واللقب الأكاديمي)

التوقيع: \_\_\_\_\_

أو إل تي انفستمنت انترناشونال (ش.م.ب) (مقفلة) شركة مساهمة بحرينية مقفلة - الفئة 1 / شركة أعمال الإستثمار خاضعة لإشراف مصرف البحرين المركزي رأس المال المدفوع و رأس المال المصرح به ١,٣٣٥,٠٠٠ دينار بحريني

**Risk Tolerance Questionnaire**

**أسئلة القدرة على تحمل المخاطر**

**1- General Questionnaire (not scored)**

**١- الأسئلة العامة (بدون درجات)**

Circle the response that best describes you. Remember that risk tolerance is largely subjective, so there is no right or wrong answer.

ضع دائرة على الإجابة التي تمتلك وتقدم وصفاً دقيقاً لك. وتذكر أن القدرة على تحمل المخاطر شخصية بدرجة كبيرة وبالتالي لا توجد إجابة صحيحة أو إجابة خطأ.

**1. What is your current age?**

**١. ما هو عمرك الحالي ؟**

a) 60 or Older	<input type="checkbox"/>	أ ٦٠ أو أكبر
b) 50 to 59	<input type="checkbox"/>	ب ٥٠ إلى ٥٩
c) 49 to 40	<input type="checkbox"/>	ج ٤٩ إلى ٤٠
d) under 39	<input type="checkbox"/>	د أقل من ٣٩

**2. Please provide some information on your net worth:**

**٢. نرجو تقديم بعض المعلومات عن قيمتك المالية الصافية.**

a) below USD 100,000	<input type="checkbox"/>	أ أقل من ١٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
b) below USD 500,000	<input type="checkbox"/>	ب أقل من ٥٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
c) below USD 1,000,000	<input type="checkbox"/>	ج أقل من ١٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
d) above USD 1,000,000	<input type="checkbox"/>	د أكثر من ١٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

**3. What is the source of your regular monthly income?**

**٣. ما هو مصدر دخلك الشهري المنتظم ؟**

You can choose more than one answer

يمكنك اختيار أكثر من إجابة واحدة

a) Employment (employment income) Retirement pension, other pensions, allowances, social security benefits	<input type="checkbox"/>	أ وظيفة (الدخل من الوظيفة) أو معاش تقاعد أو معاشات أخرى أو بدلات أو مزايا الضمان الاجتماعي.
b) Business activities (Please Provide more details)	<input type="checkbox"/>	ب أنشطة تجارية. (يرجى تقديم مزيد من التفاصيل)
c) Income from property tenure (real estate lease, etc.)	<input type="checkbox"/>	ج دخل من الممتلكات (تأجير عقاري وغيرها).
d) Other (Please Provide more details)	<input type="checkbox"/>	د مصادر أخرى. (يرجى تقديم مزيد من التفاصيل)

**4. Have you held any position related to financial instruments or requiring financial expertise over the past 5 years?**

**٤. هل اعتليت أي منصب مرتبط بأدوات مالية أو يحتاج لخبرة مالية خلال السنوات الخمسة السابقة؟**

You can choose one answer

يمكنك اختيار إجابة واحدة.

a) Yes	<input type="checkbox"/>	أ نعم
b) No	<input type="checkbox"/>	ب لا

**2- Investment Horizon Questions (Scored)**

**٢- أسئلة خاصة بأفق الاستثمار (درجات)**

**5. How long have you been associated with Capital Market?**

**٥. منذ متى وأنت تتداول أو مرتبط بصورة أخرى بسوق رأس المال؟**

a) < 1 Year	<input type="checkbox"/>	أ أقل من سنة واحدة
b) 1 to 2 Years	<input type="checkbox"/>	ب ١ إلى ٢ سنة
c) 3 to 5 Years	<input type="checkbox"/>	ج ٣ إلى ٥ سنة
d) > 5 Years	<input type="checkbox"/>	د أكثر من ٥ سنوات

Client \_\_\_\_\_  
(first name, surname, academic title)

Signature: \_\_\_\_\_

العميل \_\_\_\_\_  
(الاسم الأول والاسم واللقب الأكاديمي)

التوقيع: \_\_\_\_\_

6. What is your investment horizon?

٦. ما هو أفق الاستثمار لديك؟

a) < 1 Year	<input type="checkbox"/>	أ اقل من سنة واحدة
b) 1 to 2 Years	<input type="checkbox"/>	ب ١ إلى ٢ سنة
c) 3 to 5 Years	<input type="checkbox"/>	ج ٣ إلى ٥ سنة
d) > 5 Years	<input type="checkbox"/>	د أكثر من ٥ سنوات

7. How have you acquired your investment knowledge (investment services and trading, investment instruments etc.)?

٧. كيف حصلت على خبرتك بالاستثمار (خدمات الاستثمار والتداول أو أدوات الاستثمار وغيرها)؟

a) I have no investment knowledge	<input type="checkbox"/>	أ ليست لدى خبرة بالاستثمار.
b) When investing my own money and/or as a self-learner	<input type="checkbox"/>	ب عندما استثمرت أموالي و / أو قمت بتعليم نفسي.
c) By studying at a specialized school or specialized course which included investment studies	<input type="checkbox"/>	ج من خلال الدراسة في مدرسة متخصصة أو برنامج متخصص تضمن دراسات الاستثمار.
d) In my past or present job or occupation, where my professional duties were directly related to investing	<input type="checkbox"/>	د من وظيفتي الحالية أو السابقة حيث كانت مسئولياتي المهنية مرتبطة مباشرة بالاستثمار.

3- Financial resources and risk tolerance Questions (Scored)

٢- الموارد المالية والأسئلة الخاصة بتحمل المخاطر (درجات).

8. How much cash reserves (Savings) do you have?

٨. ما هو حجم الاحتياطي النقدي (المدخرات) التي تمتلكها؟

a) No Cash reserves	<input type="checkbox"/>	أ لا يوجد احتياطي نقدي.
b) 1 to 3 months cash reserves	<input type="checkbox"/>	ب احتياطيات نقدية ١ إلى ٣ شهور
c) 4 to 6 months cash reserves	<input type="checkbox"/>	ج احتياطيات نقدية ٤ إلى ٦ شهور
d) 7 to 12 months cash reserves	<input type="checkbox"/>	د احتياطيات نقدية ٧ إلى ١٢ شهر
e) More than a year of cash reserves	<input type="checkbox"/>	هـ احتياطيات نقدية تغطي أكثر من سنة واحدة

9. Do you own any real estate?

٩. هل تمتلك أي ممتلكات عقارية؟

Please choose one answer	<input type="checkbox"/>	نرجو اختيار إجابة واحدة
a) No, I do not	<input type="checkbox"/>	أ لا أمتلك
b) Yes worth no more than 500,000\$	<input type="checkbox"/>	ب نعم بقيمة لا تزيد عن ٥٠٠٠٠٠ دولار أمريكي
c) Yes worth more than 500,000\$	<input type="checkbox"/>	ج نعم بقيمة تزيد على ٥٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

10. Suppose that in the past three months, the overall of your trading portfolio lost 25% of its value. What would you do?

١٠. افترض أنه في الشهور الثلاثة السابقة أنك خسرت نسبة ٢٥% من إجمالي قيمة محفظة التداول المالية الخاصة بك ماذا ستفعل؟

a) Sell all my shares	<input type="checkbox"/>	أ أبيع جميع أسهمي
b) Sell some of my shares	<input type="checkbox"/>	ب أبيع بعض أسهمي
c) Do nothing	<input type="checkbox"/>	ج لا أفعل شيئاً
d) Buy some shares	<input type="checkbox"/>	د أشتري بعض الأسهم

Client: \_\_\_\_\_  
(first name, surname, academic title)

Signature: \_\_\_\_\_

العميل \_\_\_\_\_  
(الاسم الأول والاسم واللقب الأكاديمي)

التوقيع: \_\_\_\_\_

OLT INVESTMENT INTERNATIONAL COMPANY (B.S.C) (C) Bahrain Shareholding Company (Closed).regulated by central bank of Bahrain Category 1 license Investment Business Firm authorized & paid up capital BD 1,335,000

او ال تي انفيستمنت انترناشونال (ش.م.ب) (مقفل) شركة مساهمة بحرينية مقفلة - الفئة ١ / شركة أعمال الإستثمار خاضعة لإشراف مصرف البحرين المركزي رأس المال المدفوع و رأس المال المصرح به ١,٣٣٥,٠٠٠ دينار بحريني

<b>11. Which of the following risks or events do you fear most?</b>	<b>١١. أي من المخاطر أو الأحداث التالية التي نخشاهما بدرجة أكبر؟</b>
a) A loss of 10% principal over a period of 6 month or less <input type="checkbox"/>	أ خسارة ١٠٪ من أصل رأس المال خلال مدة شهرين أو أقل.
b) A loss of 10% principal over a period of 1 year <input type="checkbox"/>	ب خسارة ١٠٪ من أصل رأس المال خلال مدة سنة واحدة.
c) Investment performance that is consistently less than industry benchmarks <input type="checkbox"/>	ج أداء الاستثمار أقل بصفة منتظمة من مؤشرات السوق.
d) A missed investment opportunity that could have yielded moderately higher returns over the long term, even though it entailed higher risk <input type="checkbox"/>	د فقد فرصة استثمارية كان من شأنها أن تحقق عائدات أعلى على المدى الطويل حتى ولو كانت تتضمن مخاطر أعلى.
e) A missed investment opportunity that could have yielded higher returns over the long term, even though it entailed substantial risk <input type="checkbox"/>	هـ فقد فرصة استثمارية كان من شأنها أن تحقق عائدات أعلى على المدى الطويل حتى ولو كانت تتضمن مخاطر جوهريّة.
<b>12. What do you expect the average yearly return of your portfolio to be over your investment horizon?</b>	<b>١٢. ما هو متوسط العائد السنوي الذي تتوقعه لمحفظةك المالية عبر أفق الاستثمار لديك؟</b>
a) 0 to 5% <input type="checkbox"/>	أ ٠ إلى ٥٪
b) 5 to 10% <input type="checkbox"/>	ب ٥ إلى ١٠٪
c) 10 to 15% <input type="checkbox"/>	ج ١٠ إلى ١٥٪
d) 15 to 20% <input type="checkbox"/>	د ١٥ إلى ٢٠٪
e) More than 20% <input type="checkbox"/>	هـ أكثر من ٢٠٪
<b>13. What extent do your objective match with investing (trading) in Derivative market?</b>	<b>١٣. ما هي حدود توافق أهدافك مع الاستثمار (التداول) في سوق المشتقات المالية؟</b>
a) Risk Management <input type="checkbox"/>	أ إدارة المخاطر
b) Hedging <input type="checkbox"/>	ب التحوط
c) Arbitrage <input type="checkbox"/>	ج المراجعة أو الموازنة
d) Speculation <input type="checkbox"/>	د المضاربة
<b>14. How long have you been investing (trading) in Derivative Market? in Derivative market? to be over your investment horizon?</b>	<b>١٤. ما هي مدة استثمارك (تداولتك) في سوق المشتقات المالية؟</b>
a) zero <input type="checkbox"/>	أ ٠
b) < 1 Year <input type="checkbox"/>	ب أقل من سنة واحدة
c) 1 to 2 Years <input type="checkbox"/>	ج ١ إلى ٢ سنة
d) > 2 Years <input type="checkbox"/>	د أكثر من سنتين
<b>15. What is the frequency of Trading in Derivative market – Financial Derivatives?</b>	<b>١٥. ما هو معدل تداولك في سوق المشتقات المالية – المشتقات المالية؟</b>
a) Never <input type="checkbox"/>	أ لم يسبق لي ذلك
b) Occasionally <input type="checkbox"/>	ب في بعض الأحيان
c) Monthly <input type="checkbox"/>	ج شهرياً
d) Weekly <input type="checkbox"/>	د أسبوعياً
e) Daily <input type="checkbox"/>	هـ يومياً

Client: \_\_\_\_\_  
(first name, surname, academic title)

Signature: \_\_\_\_\_

العميل \_\_\_\_\_  
(الاسم الأول والاسم واللقب الأكاديمي)

التوقيع: \_\_\_\_\_

16. Financial instrument type ١٦. نوع الأدوات المالية		Product knowledge الخبرة بالمنتج			Experience (since your first investment) خبرتك (منذ استثمارك الأول)		
					Date of first investment تاريخ الاستثمار الأول	Invested amount (USD) القيمة المستثمرة (دولار أمريكي)	Number of transactions عدد التداولات
Equities	أسهم	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
Bonds	سندات	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
ETF	ETF تداول بالبورصة	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
Contract options	عقود الخيارات	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
Future	خيارات مستقبلية	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
Equity options	خيارات الأسهم وحقوق الملكية	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
CFDS	CFDs عقود فروقات	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
Forex options	خيارات النقد الأجنبي الفوركس	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				
Forex	الفوركس	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>				

I hereby confirm that the information above was filled by me, that I have read it and that the information entered reflects my true risk appetite. I will inform the OLT Investment International Company BSC (c) promptly if a change occurs in my personal or financial situation that makes it necessary to change my answers. I have understood that in case my answers do not reflect my actual situation or if I fail to inform OLT Investment International Company BSC (c) of any change that occurs in my personal or financial situation, I might be exposed to risks exceeding my risk tolerance or my financial capabilities.

أؤكد بناءً عليه أن المعلومات المذكورة عالية قد قمت بملئها بنفسي وإنني قد أطلعت عليها وأدركتها وأؤكد أيضاً أن هذه المعلومات تعكس شهيتي الحقيقية للمخاطر. وأتعهد بإخطار شركة او ال تي انفيستمنت انترناشونال (ش.م.ب) (مفقلة) فوراً عند حدوث أي تغييرات في مركزي المالي أو الشخصي مما يستدعي تعديل إجاباتي. وإنني أدرك أنه إذا كانت إجاباتي لا تعكس مركزي الفعلي الحقيقي أو إذا لم أقم بإخطار او ال تي انفيستمنت انترناشونال (ش.م.ب) (مفقلة) بأي تغييرات تحدث في مركزي الشخصي أو المالي فإنني أكون معرضاً لمخاطر تتجاوز قدرتي على تحمل المخاطر أو قدراتي المالية.

Date: .....

التاريخ: .....

Client Name: .....

اسم العميل: .....

Signature: .....

التوقيع: .....

Interpretation of Results

تفسير النتائج

Client Classification	تصنيف العميل	Type of Product	نوع المنتجات
Retail	فرد	Equities, Bonds & ETF	الأسهم السندات و ETF تداول بالبورصة.
Expert	خبير	Options, Futures, CFDs (Excluding All Currencies Products)	الخيارات والعقود المستقبلية وعقود الفروقات CFD (مع استبعاد جميع منتجات العملات).
Accredited	معتمد	All products	جميع المنتجات

FOR INTERNAL USE ONLY

للاستخدامات الداخلية فقط

Risk Tolerance Questionnaire

Client Name: ..... اسم العميل: .....

Client Classification: ..... تصنيف العميل: .....

Date Checked: ..... تاريخ الفحص والمراجعة: .....

Remarks: ..... ملاحظات: .....